

PROJECTE DE LLEI DEL CINEMA

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

I

Aquesta Llei té per objecte l'establiment del marc normatiu pel que s'han de regir les indústries cinematogràfiques i audiovisuals, la producció, la distribució, la comercialització i l'exhibició d'obres cinematogràfiques i audiovisuals, així com aquells aspectes relacionats amb el seu foment i la preservació i difusió del patrimoni cinematogràfic.

Fins a l'entrada en vigor d'aquesta Llei, la normativa catalana de cinematografia ha quedat restringida bàsicament al Decret 267/1999, de 28 de setembre, sobre règim administratiu de la cinematografia i l'audiovisual. S'ha de completar el marc normatiu anterior a aquesta Llei amb alguns preceptes de la Llei 22/2005, de 29 de desembre, de la comunicació audiovisual de Catalunya, que regulaven el foment de la indústria cinematogràfica i del sector de l'audiovisual i amb l'article 28 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, que estableix l'obligació del Govern de fomentar la producció cinematogràfica en català i el doblatge i la subtitulació en català de pel·lícules d'expressió original no catalana, i la distribució i l'exhibició d'aquests productes. Així mateix, el precepte esmentat de la Llei de política lingüística preveu la possibilitat d'establir quotes lingüístiques de pantalla i distribució per als productes cinematogràfics que es distribueixin i s'exhibeixen doblats o subtitulats en una llengua diferent de l'original.

Així mateix, l'Estat ha dictat la Llei 55/2007, de 28 de desembre, del cinema i del Reial decret 2062/2008, de 12 de desembre, que la desplega.

La llei del cinema es fonamenta en dos pilars de referència. D'una banda, el nou marc competencial establert per l'Estatut d'Autonomia de Catalunya i, d'altra, la necessitat de regular de forma coordinada l'activitat cinematogràfica i audiovisual desenvolupada a Catalunya per tal d'atorgar a aquest sector econòmic i cultural el paper estratègic que li correspon com a motor de progrés econòmic i com a element de cohesió cultural i transformació social.

El nou Estatut d'Autonomia de Catalunya especifica les competències de la Generalitat en matèria cinematogràfica dins de l'àmbit de les competències exclusives en matèria de cultura atribuint-li les potestats legislatives, reglamentàries i executives en matèria cinematogràfica en diferents àmbits i estadis del seu desenvolupament, des del foment fins a l'exhibició i altres aspectes relatius al règim administratiu.

El segon pilar de referència d'aquesta llei neix de la consideració de la cinematografia i l'audiovisual com a sector estratègic en els aspectes cultural, econòmic i social. La Comunicació de la Comissió al Consell, al Parlament Europeu, al Comitè Econòmic i Social i al Comitè de les Regions sobre determinats aspectes jurídics vinculats a les obres cinematogràfiques i a altres produccions del sector audiovisual (2002/C 43/04) assenyalava el paper important que les obres audiovisuals i el cinema tenen en la conformació de les identitats

europes, tant pel que respecta als aspectes comuns compartits en el conjunt d'Europa com pel que fa a la diversitat cultural que caracteritza les diferents tradicions i històries, posant un èmfasi especial en aspectes com el pluralisme i la diversitat cultural i lingüística.

La Comunicació constata també que l'audiovisual i el cinema, tenint en compte la seva àmplia influència social, constitueixen un element essencial per al bon funcionament de les nostres democràcies i estan en el centre de les transformacions derivades del desenvolupament de la societat de la informació. Les innovacions tecnològiques ofereixen noves oportunitats per fomentar la cultura i la conservació del patrimoni, així com per augmentar la comprensió mútua entre els diferents pobles i per tant contribuir de manera decidida al foment de la cohesió social.

Finalment, aquest text recull també la importància capital d'aquesta activitat com a element de creació de riquesa i llocs de treball. Una indústria que combina recursos humans amb tecnologia, però sobre tot amb talent, s'ha de constituir en un dels fulcres fonamentals de l'economia de la nova societat de la informació i les telecomunicacions.

Cultura i cohesió social i també impuls econòmic són, per tant, aquests grans arguments estratègics que acompanyen l'imperatiu establert pel nou marc legal i d'aquí, la necessitat d'una regulació coherent que impulsi aquests grans reptes que, per raons diverses, poden quedar escapçats si l'activitat a impulsar queda exclusivament sotmesa a les forces estrictes d'un mercat que no ajusta el funcionament a les normes de la lliure competència.

Des de la perspectiva cultural i social, la llei pretén d'una banda la preservació de la llibertat artística i de creació i el respecte absolut a la propietat intel·lectual, la conservació i difusió del patrimoni audiovisual i, també, una actuació especialment compromesa en el marc de les garanties de la diversitat cultural i lingüística. Avui en dia, el mercat cinematogràfic a Catalunya, i en menor mesura el mercat audiovisual, no reflecteix en les seves pautes de consum la realitat sociolingüística del país.

En primer lloc, la llengua pròpia de Catalunya, majoritàriament parlada i compresa en el nostre territori i present en proporcions rellevants en diversos sectors culturals i de mitjans de comunicació com el llibre, les arts escèniques, la música, els diaris, revistes i altres mitjans de comunicació audiovisuals no té en aquest moments una presència significativa a les pantalles del país sinó tot al contrari. De fet, el cinema exhibit en llengua catalana no garanteix de manera efectiva el dret a escollir de la ciutadania de Catalunya a veure'l en la llengua pròpia del país.

En segon terme, tampoc al nostre país apareix prou reflectida la diversitat cultural del cinema produït arreu del món. L'estructura de la distribució està dominada, principalment, per multinacionals dels Estats Units d'Amèrica que imposen models d'explotació cinematogràfica que dificulten enormement l'accés al públic d'obres cinematogràfiques d'elevada qualitat artística i reconeixement internacional limitant, d'aquesta manera, un dels efectes fonamentals de tota obra cultural com són l'enriquiment personal i la creació de valors col·lectius.

En tercer lloc, la conservació i difusió de patrimoni audiovisual és també peça clau d'aquesta llei. La història del cinema propi i la difusió del d'altres procedències constitueix també un dels reptes de la llei en la mesura en que l'activitat futura no pot ser mai aliena a la seva història, al contrari n'és hereva i transformadora.

Per tot això aquesta llei regula de manera decidida tots aquells aspectes que, d'una banda afavoreixen l'expressió de la creativitat de l'elevat talent artístic del país, i d'altra garanteixin, d'acord amb el marc legal vigent, els drets de propietat associats a la creació sense deixar de banda l'aspecte cabdal de la diversitat cultural i lingüística i la seva preservació històrica. El dret real a decidir quines obres consumir i en quina llengua queda garantit per aquesta llei.

Des de la perspectiva industrial, la llei fa un tractament global del sistema cinematogràfic i audiovisual, tant des de la consideració dels aspectes relatius a les diferents fases de la cadena de valor, com als elements claus que intervenen en elles, principalment, actuacions de les administracions públiques i factors d'entorn empresarial, fonamentalment, elements vinculats a la gestió dels recursos humans, de capital i de tecnologia i innovació, pilars bàsics de l'activitat i la competitivitat empresarial tant en el mercat interior com en l'internacional. Aquesta llei també té en compte l'adaptació del sistema a les noves tecnologies, en particular, en allò que fa referència a la transició a l'era digital.

Els principis rectors de la llei en l'actuació en l'àmbit industrial parteixen de la lliure competència i la llibertat d'empresa com a motor de l'activitat econòmica i d'una administració eficient i equitativa en l'assignació dels recursos públics en el finançament de les diferents activitats cinematogràfiques i audiovisuals. Aquests principis d'equitat i eficiència, associats a l'arrel del sector públic, comporten l'aplicació de canvis importants en el model actual de foment de la cinematografia que deriva cap a un sistema de major coordinació entre tots els agents públics avui en dia implicats en les polítiques públiques. La llei disposa que els organismes de la Generalitat competents en la matèria han de subscriure un Acord Marc pluriennal per definir les polítiques públiques de suport a la cinematografia i l'audiovisual amb la deguda cooperació amb els agents del sector industrial. La coordinació de polítiques públiques i la cooperació amb el sector privat s'albiren en aquesta llei com les estratègies clau de relançament de l'activitat cap al veritable sector econòmic del segle XXI.

II

Per donar compliment als principis i objectius referits, la llei s'estructura en sis capítols als que cal afegir quatre disposicions addicionals, una transitòria, una derogatòria i tres finals.

El capítol 1, de disposicions generals, determina l'objecte i l'àmbit d'aplicació de la llei, defineix els principals conceptes que s'hi utilitzen, quins són els òrgans competents de la Generalitat de Catalunya en matèria cinematogràfica i audiovisual, així com els principis rectors de la norma.

El capítol 2 regula els mecanismes de coordinació i cooperació dels òrgans i entitats de la Generalitat de Catalunya en relació amb les seves competències vinculades a les activitats regulades en aquesta llei, les quals han de ser exercides de conformitat amb els principis generals de coordinació interadministrativa, eficàcia, eficiència, equitat, cooperació i col·laboració amb plena subjecció a la llei i al Dret.

En concret es preveu que la coordinació interadministrativa es durà a terme mitjançant la formalització de l'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual del que seran part, sens perjudici d'aquells òrgans i entitats públiques que manifestin la voluntat d'adhesió, l'Institut Català de les Indústries Culturals, la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, l'Institut Català de Finances i el Departament competent en innovació i empresa. En tot cas, el Contracte Programa acordat per la Generalitat de Catalunya i la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals haurà d'incloure les obligacions de la Corporació derivades de l'Acord Marc.

Addicionalment, es preveu la col·laboració, en l'exercici de les competències i funcions regulades en aquesta llei, entre els organismes de la Generalitat de Catalunya i els organismes estatals competents en matèria cinematogràfica i audiovisual, mitjançant la formalització de convenis de col·laboració entre ambdues administracions.

El capítol 3 conté, en set seccions diferents, les disposicions relatives al règim administratiu propi de l'activitat cinematogràfica i audiovisual.

La secció 1^a regula el Registre d'Empreses Audiovisuales de Catalunya i, en concret, la seva estructura i naturalesa jurídica, l'obligació d'inscripció per part de determinades empreses i l'obligació d'aquestes empreses de comunicar-se per mitjans electrònics amb l'Institut Català de les Indústries Culturals i la resta d'organismes de la Generalitat de Catalunya competents en matèria cinematogràfica i audiovisual.

La secció 2^a regula la qualificació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals i la seva publicitat, la secció 3^a les coproduccions internacionals i la secció 4^a l'emissió del certificat de nacionalitat espanyola de les obres cinematogràfiques i audiovisuals produïdes per empreses domiciliades a Catalunya i les coproduïdes per aquestes empreses i d'altres de fora de Catalunya.

La secció 5^a regula l'activitat de les empreses productores establertes a Catalunya, legalment constituïdes que acreditin ser titulars de drets de propietat de les obres cinematogràfiques i audiovisuals i els requisits que han de concórrer per a poder obtenir els avantatges i els ajuts previstos a la Llei.

La secció 6^a regula l'activitat de les empreses distribuïdores que actuen a Catalunya, legalment constituïdes, que acreditin ser titulars de drets d'explotació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals i els requisits que han de concórrer per tal que aquestes puguin distribuir a Catalunya obres cinematogràfiques i audiovisuals.

A la secció esmentada es regula també l'obligació de distribució de còpies en llengua catalana a la qual han de donar compliment les empreses distribuïdores de llargmetratges cinematogràfics que s'estrenin a Catalunya.

La secció 7^a, relativa a l'exhibició, regula, en la seva subsecció 1^a, les disposicions generals aplicables a l'activitat de les empreses exhibidores que explotin sales a Catalunya i, en concret, les obligacions a les que han de donar compliment.

A la subsecció 2^a es regulen les sales d'exhibició cinematogràfica i, en concret, el seu règim de funcionament, control d'assistència i rendiments i les projeccions cinematogràfiques realitzades per les administracions públiques, mentre que a la subsecció 3^a s'estableix el règim de les sales "X".

A la subsecció 4^a es regula la Xarxa Concertada de Pantalles Cinematogràfiques de Catalunya, que ha de tenir com a finalitat preferent contribuir a la difusió del cinema català i europeu, així com fomentar la cultura cinematogràfica a Catalunya.

El capítol 4 regula les mesures de foment de la indústria cinematogràfica i audiovisual catalana. Amb caràcter general, la secció 1^a preveu el règim jurídic de les referides mesures i es determinen les competències de l'Institut Català de les Indústries Culturals en relació a la gestió dels fons i els ajuts destinats al foment de la indústria cinematogràfica i audiovisual catalana regulats a la Llei. Així mateix, es defineix el marc de finançament que ha de garantir el desenvolupament de la indústria cinematogràfica mitjançant l'articulació d'instruments financers de naturalesa diversa i diferent grau de risc, on coexisteixin adequadament subvencions amb mecanismes crediticis o de coproducció.

A tal efecte, es preveu la creació de cinc fons de foment dedicats, respectivament, a la producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals, la distribució independent, l'exhibició, la difusió i la promoció de les obres i de la cultura cinematogràfica i la competitivitat empresarial.

En relació als referits fons, es regula, amb caràcter general, la procedència dels recursos econòmics i financers per a la seva dotació, així com els requisits que han de concórrer per poder beneficiar-se dels recursos públics previstos a la Llei.

Posteriorment, la Llei regula, en cinc seccions diferents, els objectius, criteris d'atorgament i, en alguns casos, els requisits concrets per accedir als ajuts de cada fons en particular.

El capítol 5 conté, en la secció 1^a, les disposicions relatives a la conservació, promoció i difusió del patrimoni filmic i documental i de la cultura cinematogràfica que correspon a l'Institut Català de les Indústries Culturals, així com la competència de l'Administració de la Generalitat de Catalunya per poder exercir el dret de tempteig i retracte sobre les obres que, com a béns mobles, siguin catalogades o declarades béns culturals d'interès nacional de conformitat amb allò previst a la Llei 9/1993, de 30 de setembre, del patrimoni cultural català. Així mateix, l'article 45 de la Llei regula mecanismes de difusió de la cultura cinematogràfica en el sistema educatiu català.

La secció 2^a regula la Filmoteca de Catalunya, que li correspon la preservació i difusió del patrimoni i de la cultura cinematogràfica; la recuperació, preservació, catalogació i restauració del patrimoni filmic i documental i el suport a la difusió de la cultura cinematogràfica amb especial atenció a la producció i la cultura cinematogràfica catalana.

El capítol 6 regula el règim sancionador, mitjançant el qual es tipifiquen les infraccions de les obligacions previstes a la Llei, així com les sancions que corresponen a cadascuna d'elles.

Destaca en la disposició addicional primera la regulació a l'accés a les obres cinematogràfiques per a les persones amb discapacitat.

Així mateix, la disposició addicional quarta preveu el termini màxim de formalització del primer Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual. La disposició final segona estableix un mandat perquè el Govern presenti un projecte de llei per crear un impost que hauran de pagar les empreses exhibidores i la seva recaptació servirà per dotar el Fons de foment de l'exhibició.

CAPÍTOL 1. DISPOSICIONS GENERALS

Article 1. Objecte de la Llei

Aquesta Llei té per objecte l'establiment del marc normatiu pel que s'han de regir les indústries cinematogràfiques i audiovisuals; la producció, la distribució, la comercialització, la promoció, la projecció internacional i l'exhibició d'obres cinematogràfiques i audiovisuals, tenint en compte els canvis generats pel procés de migració a l'entorn digital i garantint el dret de la ciutadania de Catalunya a escollir la llengua cooficial en què pot veure l'obra cinematogràfica. Així mateix, regula els aspectes relacionats amb la preservació i la protecció de les arts cinematogràfiques i del seu patrimoni.

Article 2. Àmbit d'aplicació

1. Les previsions d'aquesta Llei s'apliquen a les empreses i entitats establertes a Catalunya que desenvolupin les activitats regulades en aquesta Llei, així com a les indústries tècniques complementàries de les anteriors o que hi estiguin relacionades, tret d'aquells preceptes en què s'especifiqui la seva aplicació a les empreses que desenvolupin les activitats esmentades a Catalunya, independentment del seu establiment.
2. Aquesta Llei no és d'aplicació a les obres audiovisuals que siguin objecte de regulació específica, llevat del capítol 4.

Article 3. Definicions

Als efectes de la present Llei, s'entén per:

- a) Indústries cinematogràfiques i audiovisuals: conjunt d'activitats necessàries per a la realització d'una obra cinematogràfica i audiovisual des de la preparació del projecte fins a l'elaboració i producció de la primera còpia, així com les necessàries per a la distribució, difusió i promoció de l'obra per qualsevol mitjà.
- b) Obra audiovisual: creació expressada per un conjunt de seqüències d'imatges en moviment que ofereix sensació de continuïtat, sonoritzada o no, gravada o fixada en qualsevol suport material i format, i que estigui destinada a la seva explotació comercial en els diferents formats.
- c) Obra cinematogràfica: qualsevol obra audiovisual, concebuda i produïda de forma no seriada i autoconclusiva, que estigui destinada a la seva explotació comercial, almenys, en sales d'exhibició cinematogràfica.
- d) Llargetratge: obra audiovisual no seriada i autoconclusiva que tingui una durada de seixanta minuts o superior, així com aquella que tingui una durada igual o superior a quaranta cinc minuts i que sigui produïda en format de 70 mm amb un mínim de 8 perforacions per imatge.
- e) Curtmetratge: obra audiovisual no seriada i autoconclusiva que tingui una durada inferior a seixanta minuts, llevat de les de format de 70 mm que es preveuen en l'apartat d).
- f) Empresa productora: aquella empresa que, d'acord amb la legalitat vigent, assumeixi la iniciativa i responsabilitat d'aportar, organitzar i gestionar els recursos i els mitjans materials i humans necessaris per tal de dur a terme la creació i la gravació, en qualsevol suport, d'una obra cinematogràfica o audiovisual.
- g) Empresa productora independent: aquella empresa productora que tingui una personalitat jurídica diferent de la d'una empresa prestadora de serveis de comunicació audiovisual, i que compleixi les condicions següents:
 1. No participar de manera directa o indirecta en més del 15 per 100 del capital social d'una o diverses empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual.
 2. El seu capital social no estigui participat, directament o indirecta, en més d'un 15 per 100 per una o diverses empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual.

3. En els darrers tres exercicis fiscals, no haver facturat més del 90 per 100 del seu volum de facturació a una mateixa empresa prestadora de serveis de comunicació audiovisual.
- h) Empresa distribuïdora: aquella empresa que, d'acord amb la legalitat vigent, acrediti ser titular dels drets d'explotació d'una obra cinematogràfica o audiovisual i estar habilitada per a la seva distribució comercial.
- i) Empresa distribuïdora independent: aquella empresa distribuïdora que no és objecte d'influència dominant, directa o indirecta, per part d'empreses no comunitàries ni d'empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual, per raons de propietat, de participació financera o per les normes que regeixen la seva presa de decisions.
- Als efectes d'aquesta Llei, s'entén que existeix una influència dominant, directa o indirecta, d'una empresa quan aquesta reuneix alguna de les condicions següents:
1. Tenir més del 50 per 100 del capital subscrit en l'empresa distribuïdora.
 2. Disposar de la majoria dels vots corresponents a les participacions emeses per l'empresa distribuïdora o que puguin designar més de la meitat dels òrgans d'administració o direcció.
- j) Empresa exhibidora: aquella empresa que tingui per objecte social l'exhibició comercial d'obres cinematogràfiques en sales d'exhibició cinematogràfiques.
- k) Sala d'exhibició cinematogràfica: local o recinte obert al públic on, d'acord amb la normativa vigent, s'exhibeixen obres cinematogràfiques previ abonament d'un preu o contraprestació, sens perjudici que s'hi puguin programar altres continguts.
- l) Sala X: sala d'exhibició cinematogràfica en la qual només s'hi poden exhibir obres cinematogràfiques qualificades com a "pel·lícules X".
- m) Cineclub: entitat sense ànim de lucre que s'autodenomina en els seus estatuts com a tal i que té l'objectiu principal de fomentar, difondre i promoure l'afecció i l'interès del cinema en totes les seves diferents manifestacions: projeccions, debats, conferències, cursos o publicacions.
- n) Versió original de l'obra audiovisual: aquella que es determini en base a la llengua majoritàriament emprada en la versió del rodatge, tenint en compte el conjunt de diàlegs i narracions de l'obra audiovisual.

Article 4. Principis rectors

La regulació continguda a la present Llei ha d'ésser interpretada i aplicada d'acord amb els principis següents:

- a) La defensa de la llibertat de creació artística i el respecte a la propietat intel·lectual.
- b) La defensa de la diversitat cultural i lingüística.
- c) La defensa de la lliure competència.
- d) El dret d'accés de totes les persones a la cultura, als béns, als serveis culturals i al patrimoni.
- e) La racionalitat, l'eficàcia, l'eficiència i l'equitat en l'assignació de recursos públics.

- f) La corresponsabilitat financera dels agents privats en les activitats regulades en aquesta Llei.
- g) La coordinació entre els òrgans i entitats del sector públic en el desenvolupament de les seves polítiques en els àmbits regulats en aquesta Llei.
- h) La participació del sector privat en el desenvolupament i aplicació de les polítiques industrials.

Article 5. Òrgans competents

L'òrgan competent de l'Administració de la Generalitat de Catalunya en matèria cinematogràfica és el Departament competent en cultura, que exerceix les seves competències en aquest àmbit a través de l'Institut Català de les Indústries Culturals excepte l'exercici de les potestats d'inspecció i sancionadora.

CAPÍTOL 2. COORDINACIÓ DE LES POLÍTIQUES PÚBLIQUES

Article 6. Coordinació de les polítiques públiques

1. Els òrgans i entitats de la Generalitat de Catalunya han d'exercir les seves competències en relació amb les activitats regulades en aquesta Llei amb subjecció als principis d'eficàcia, d'eficiència, equitat, cooperació, coordinació i col·laboració amb plena subjecció a la Llei i al Dret.
2. La coordinació a què es refereix l'apartat anterior s'ha d'instrumentar a través de l'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual i la resta d'instruments de col·laboració que es cregui oportú establir.
3. Per al desenvolupament de les respectives competències s'ha de promoure la col·laboració i coordinació amb d'altres departaments i institucions, operadors públics i privats de Catalunya. També s'han de promoure les relacions i acords amb les institucions i governs dels territoris de parla catalana.

Article 7. Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual

1. L'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual és un instrument de coordinació de les polítiques públiques de la Generalitat de Catalunya en el foment de les indústries cinematogràfiques i audiovisuals.

2. L'Acord Marc s'ha d'ajustar a les directrius de política industrial i audiovisual que formuli el Departament competent en cultura i, com a mínim, ha de tenir el contingut següent:

- a) Els criteris bàsics i els principis generals aplicables als procediments de selecció de projectes, la segmentació dels productes i els formats que es poden beneficiar dels recursos públics.
- b) La quantia i la naturalesa dels recursos públics a aportar per cadascuna de les parts signants.
- c) Les tipologies de producció que es poden beneficiar de recursos públics.

- d) Les polítiques de coproducció i de difusió en el mercat que es poden beneficiar de recursos públics.
 - e) L'especificació de l'assignació pressupostària per a cada objectiu.
3. L'Institut Català de les Indústries Culturals ha d'impulsar l'Acord Marc, amb la consulta de les associacions representatives del sector cinematogràfic i audiovisual. Han de ser part en l'Acord Marc, a més dels òrgans i entitats que es vulgui adherir, l'Institut esmentat, la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, l'Institut Català de Finances i el departament competent en innovació i empresa. L'Acord s'ha de subscriure prèvia autorització del Govern.
4. L'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual ha de tenir una vigència d'entre tres i cinc anys.
5. Les obligacions que per a la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals prevegi l'Acord Marc s'han d'incloure en el Contracte Programa que ha de subscriure la Corporació amb el Govern de la Generalitat.

Article 8. Col·laboració entre la Generalitat i l'Administració General de l'Estat

1. Els òrgans i entitats de la Generalitat de Catalunya han de col·laborar, en l'exercici de les competències i funcions regulades per aquesta Llei, amb els òrgans i entitats estatals corresponents, especialment, en allò relatiu als àmbits següents:
 - a) El fons estatal de la cinematografia i l'audiovisual en llengües cooficials diferents al castellà regulat a l'article 36 de la Llei 55/2007, de 28 de desembre, del cinema.
 - b) La inscripció en el Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya.
 - c) La qualificació d'obres audiovisuals, l'aprovació de projectes d'obres audiovisuals en règim de coproducció internacional i la certificació de nacionalitat espanyola de les obres esmentades.
 - d) El control d'assistència i dels rendiments de les sales d'exhibició.
2. La col·laboració i cooperació entre els òrgans i entitats dependents de l'Administració General de l'Estat i de l'Administració de la Generalitat competents en matèria cinematogràfica i audiovisual es pot dur a terme mitjançant convenis de col·laboració.
3. L'Administració de la Generalitat ha de promoure la formalització de convenis amb l'Administració General de l'Estat i amb els operadors privats per al foment de la indústria cinematogràfica i audiovisual.

CAPÍTOL 3. RÈGIM ADMINISTRATIU

Secció 1ª. Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya

Article 9. Naturalesa jurídica i adscripció

El Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya té caràcter administratiu i està adscrit a l'Institut Català de les Indústries Culturals.

Article 10. Obligació d'inscripció, organització i funcionament del Registre

1. S'han d'inscriure al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya les empreses domiciliades a Catalunya que vulguin desenvolupar qualsevol de les activitats següents:

- a) Producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals.
- b) Distribució d'obres cinematogràfiques i audiovisuals.
- c) Exhibició d'obres cinematogràfiques.
- d) Doblatge i subtitulació d'obres cinematogràfiques i audiovisuals.
- e) Altres activitats complementàries que es determinin reglamentàriament.

2. També s'han d'inscriure en el Registre les entitats titulars de sales d'exhibició cinematogràfica domiciliades a Catalunya que no tinguin la condició d'empresa.

3. Les empreses o entitats no domiciliades a Catalunya que explotin sales d'exhibició cinematogràfica a Catalunya han de comunicar a l'Institut Català de les Indústries Culturals l'inici de la seva activitat exhibidora a Catalunya.

4. La inscripció al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya és requisit previ per obtenir certificats de qualificació i els ajuts establerts a la present Llei.

5. La inscripció al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya comporta la inscripció al Registre Administratiu d'Empreses Audiovisuales depenent de l'Institut de la Cinematografia i de les Arts Audiovisuales del Ministeri de Cultura. L'Institut Català de les Indústries Culturals ha de comunicar al Registre Administratiu d'Empreses Cinematogràfiques i Audiovisuales les inscripcions produïdes al Registre d'Empreses Audiovisuales de Catalunya.

6. El Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya s'estructura en seccions per a cadascuna de les activitats descrites a l'apartat 1 d'aquest article.

7. Reglamentàriament s'ha de regular el procediment d'inscripció i de cancel·lació, el contingut de la inscripció i els seus efectes, així com l'organització del Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya.

Article 11. Comunicacions electròniques

Les empreses inscrites al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya tenen l'obligació de comunicar-se per mitjans electrònics amb l'Institut Català de les Indústries Culturals i la resta d'organismes de la Generalitat de Catalunya competents en matèria cinematogràfica i audiovisual, en tots aquells supòsits que es determinin reglamentàriament.

Secció 2ª. Qualificació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals

Article 12. Qualificació de les obres audiovisuals

1. Per a poder procedir a l'exhibició, comercialització, difusió o publicitat d'una obra audiovisual, per qualsevol mitjà o suport, a Catalunya, aquesta ha d'haver estat qualificada per l'Institut Català de les Indústries Culturals per grups d'edats del públic a què està destinada. La qualificació atorgada per un altre organisme estatal o autonòmic competent a empreses no domiciliades a Catalunya titulars dels drets d'explotació d'una obra audiovisual té validesa a tot el territori de Catalunya.
2. La resolució per la qual s'atorgui la qualificació ha d'indicar el grup d'edat, assignant per a la seva identificació un número d'expedient únic per a cada àmbit, cinematogràfic o no cinematogràfic, en què l'obra qualificada hagi de ser comercialitzada.

L'assignació del número d'expedient s'ha de fer en col·laboració amb l'Institut de la Cinematografia i de les Arts Audiovisuals del Ministeri de Cultura.
3. La inscripció al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya és requisit previ per a poder sol·licitar la qualificació.
4. S'exceptuen de les previsions del present article les obres audiovisuals que, d'acord amb la seva normativa específica, siguin objecte d'autoregulació.
5. Reglamentàriament s'ha d'establir el procediment per a la qualificació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals.

Article 13. Publicitat de la qualificació de les obres audiovisuals

1. Les qualificacions de les obres audiovisuals han de donar-se a conèixer al públic, a títol orientatiu, pels mitjans adequats en cada cas. L'òrgan competent regularà les obligacions dels que realitzin actes de comunicació, distribució i comercialització de les obres audiovisuals.
2. Les obres audiovisuals de caràcter pornogràfic o que realitzin apologia de la violència s'han de qualificar com a pel·lícules "X". L'exhibició pública d'aquestes pel·lícules s'ha de realitzar exclusivament en les sales "X", a les quals no poden tenir accés els i les menors de 18 anys, i ha de figurar visiblement aquesta prohibició per a informació del públic. A més, les obres audiovisuals qualificades "X" no es poden vendre ni llogar a menors d'edat ni poden estar a l'abast del públic en establiments en què els i les menors tinguin accés.
3. En la publicitat o presentació de les obres cinematogràfiques qualificades com a "X" únicament pot utilitzar-se el seu títol i les dades de la seva fitxa tècnica i artística, amb exclusió de tota representació icònica o referència argumental. Aquesta publicitat només pot ser exhibida a l'interior dels locals on es projecti o comercialitzi l'obra, o inclosa a les cartelleres informatives o publicitàries dels mitjans de comunicació. En cap cas el títol de la pel·lícula pot explicitar el seu caràcter pornogràfic o apologètic de la violència.

Secció 3ª. Coproduccions internacionals

Article 14. Coproducció internacional d'obres cinematogràfiques i audiovisuals

1. Correspon a l'Institut Català de les Indústries Culturals l'aplicació, respecte de les empreses productores domiciliades a Catalunya, de la normativa i dels convenis internacionals sobre realització d'obres cinematogràfiques i audiovisuals en règim de coproducció.
2. Amb caràcter previ a la realització d'obres cinematogràfiques i audiovisuals en règim de coproducció internacional per a les quals es vulgui obtenir la nacionalitat espanyola, les empreses productores han de sol·licitar l'aprovació del projecte. Reglamentàriament s'ha d'establir el procediment per a l'aprovació de projectes d'obres cinematogràfiques i audiovisuals en règim de coproducció internacional.

Secció 4ª. Certificat de nacionalitat espanyola

Article 15. Certificat de nacionalitat espanyola

1. Correspon a l'Institut Català de les Indústries Culturals l'atorgament del certificat de nacionalitat espanyola a les obres cinematogràfiques i audiovisuals produïdes per empreses amb domicili social a Catalunya i a les coproduïdes per aquestes empreses i productores no espanyoles que compleixin els requisits establerts legalment per a la seva consideració com a obres de nacionalitat espanyola.

També correspon a l'Institut Català de les Indústries Culturals l'atorgament del certificat de nacionalitat espanyola a les obres audiovisuals coproduïdes per empreses domiciliades a Catalunya i empreses de la resta de l'Estat espanyol, sempre que l'aportació de l'empresa o empreses catalanes sigui superior a la de les empreses espanyoles de fora de Catalunya. Aquesta norma s'aplica igualment en el cas de coproduccions amb empreses no espanyoles en què participin empreses catalanes i de la resta de l'Estat.

2. Reglamentàriament s'ha d'establir el procediment d'atorgament del certificat de nacionalitat espanyola de les obres audiovisuals, que es pot iniciar d'ofici o a sol·licitud de la persona interessada.

Secció 5ª. Producció

Article 16. Activitat de les empreses productores

Les empreses productores establertes a Catalunya, legalment constituïdes, que acreditin ser titulars dels drets de propietat de les obres cinematogràfiques i audiovisuals, d'acord amb la legalitat vigent, poden obtenir els avantatges i els ajuts previstos en aquesta Llei, sempre que:

- a) Les que estiguin domiciliades a Catalunya, obtinguin la seva inscripció al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya.
- b) Obtinguin la qualificació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals que produeixin.
- c) Obtinguin el certificat de nacionalitat espanyola per a les obres cinematogràfiques i audiovisuals que produeixin.
- d) Acreditin documentalment els costos de producció de les obres cinematogràfiques i audiovisuals que produeixin, d'acord amb les previsions que reglamentàriament es determinin.
- e) Entreguin una còpia de tota obra cinematogràfica que produeixin a la Filmoteca de Catalunya i concedeixin autorització a l'Institut Català de les Indústries Culturals per a utilitzar l'obra cinematogràfica en activitats de promoció de la cinematografia catalana.
- f) Assumeixin el compromís de mantenir temporalment la titularitat dels drets de l'obra cinematogràfica i audiovisual, en els termes que es determinin reglamentàriament.

Secció 6ª. Distribució

Article 17. Activitat de les empreses distribuïdores

1. Les empreses distribuïdores que desenvolupin la seva activitat a Catalunya, independentment del seu establiment, legalment constituïdes i que acreditin ser titulars de drets d'explotació d'acord amb la legalitat vigent, poden distribuir a Catalunya obres cinematogràfiques i audiovisuals, sens perjudici de les competències atribuïdes a altres Administracions, sempre que:

- a) Compleixin l'obligació de distribució establerta a l'article 18.
- b) Respectin la normativa aplicable en matèria de defensa de la competència.

A aquests efectes, l'Institut Català de les Indústries Culturals ha de vetllar per tal que la lliure competència en el mercat no es vegi alterada i ha de posar en coneixement de l'Autoritat Catalana de la Competència o, quan procedeixi, a la Comissió Nacional de la Competència, els actes, acords o pràctiques de les empreses distribuïdores dels que tingui coneixement i que presentin indicis de restringir la lliure competència i també ha de comunicar-li tots els elements de fet al seu abast i, en el seu cas, trametre un dictamen no vinculant de la qualificació d'aquests fets.

Aquesta obligació també afecta a la pràctica de les empreses distribuïdores d'exigir la contractació de pel·lícules per lots, de manera que per a aconseguir l'exhibició d'una d'elles s'ha d'acceptar la contractació d'altres pel·lícules.

- c) En el cas de la distribució, per canals diferents a la projecció en sales d'exhibició, d'obres que s'hagin de doblar o subtitular en català d'acord amb l'article 18, incloguin la versió en llengua catalana en el seu menú lingüístic.

2. Als efectes de sol·licitar qualsevol dels ajuts econòmics establerts a la present Llei, les empreses distribuïdores han d'acreditar documentalment els costos de distribució de les obres cinematogràfiques i audiovisuals que distribueixin, d'acord amb les previsions que reglamentàriament es determinin.

Article 18. Garantia d'accés lingüístic

1. Quan s'estreni un llargmetratge cinematogràfic a Catalunya, doblat o subtitulat, les empreses distribuïdores, tenen l'obligació de distribuir el 50 per 100 de totes les còpies en versió en llengua catalana, i de respectar aquest equilibri lingüístic en la publicitat que se'n faci. Aquesta obligació s'ha de respectar tant en el còmput de les còpies distribuïdes en versió doblada com en el de les còpies distribuïdes en versió subtitulada.

Les empreses distribuïdores han de garantir l'equilibri lingüístic per criteris de població, territori i presència en pantalla.

En el cas de còpies digitals, les empreses distribuïdores també han d'assegurar que en la seva exhibició es compleixi la garantia d'accés lingüístic definida en aquest article.

2. Resten exemptes del compliment de l'obligació prevista a l'apartat anterior les obres cinematogràfiques següents:

- a) Les obres cinematogràfiques en versió original castellana o catalana, amb independència de la seva nacionalitat i el número de còpies que se'n distribueixin.
- b) Les obres cinematogràfiques europees de les quals se'n distribueixin a Catalunya menys de setze còpies. No obstant, si se'n distribueixen dos o més còpies subtitulades, el 50 per 100 ha de ser en català.

3. Reglamentàriament, s'han de desenvolupar les previsions dels apartats anteriors i, en concret, s'ha de determinar:

a) La implantació progressiva de l'obligació prevista en aquest article de manera que en un màxim de cinc anys ha d'aplicar-se plenament l'obligació de distribuir el 50 per 100 de les còpies en català.

b) Les mesures per a garantir l'equilibri lingüístic en la distribució de còpies, per criteris de població, territori i presència en pantalla, així com en la seva publicitat.

c) Les mesures que esdevinguin necessàries per a possibilitar el compliment de l'obligació prevista en aquest article en la distribució de còpies en suport digital.

4. Es poden establir acords sectorials per a desenvolupar aspectes específics del desplegament de les previsions d'aquest article.

Secció 7ª. Exhibició

Subsecció 1ª. Disposicions generals

Article 19. Activitat de les empreses exhibidores

1. Les empreses que explotin sales d'exhibició cinematogràfica a Catalunya queden subjectes a complir les obligacions següents:
 - a) Acreditar documentalment el volum d'assistència i els rendiments obtinguts amb indicació de la versió lingüística, per a cada projecció.
 - b) Respectar les obligacions de quota de pantalla establertes per la normativa.
 - c) Declarar el règim de temporada d'acord amb les previsions que reglamentàriament es determinin.
2. Es presumeix que cada sala d'exhibició es troba en funcionament d'acord amb el règim de temporada declarat i és explotada pel titular que així ho hagi manifestat al Registre.
3. Es prohibeix la gravació de pel·lícules projectades en sales d'exhibició o en altres recintes oberts al públic, sigui o no gratuït el seu accés.

Les persones responsables de les sales d'exhibició o d'altres locals on s'exhibeixin obres cinematogràfiques han de vetllar per tal d'evitar les esmentades gravacions, han d'advertir de la prohibició i han de prohibir la introducció de càmeres o qualsevol altre tipus d'instrument destinat a gravar la imatge o el so. Així mateix, han de comunicar als i a les titulars de les obres qualsevol intent de gravació d'aquestes.

Subsecció 2ª. Sales d'exhibició cinematogràfica

Article 20. Funcionament i control

1. Les sales d'exhibició han de disposar de la documentació necessària per acreditar el compliment de les obligacions previstes a la present Subsecció.
2. Reglamentàriament s'han d'establir les normes relatives al funcionament de les sales d'exhibició, a la publicitat de la qualificació de les obres cinematogràfiques programades, als sistemes d'expedició de billetatge, al contingut dels bitllets d'entrada i al seu control, així com a la seva conservació.

Article 21. Control d'assistència i rendiments

Les empreses titulars de sales d'exhibició cinematogràfica han de complir amb els procediments establerts o que puguin establir-se reglamentàriament de control d'assistència i declaració de rendiments que permetin conèixer amb la major exactitud, rapidesa i fiabilitat els ingressos que obtenen de l'exhibició de les obres cinematogràfiques a través de la seva explotació en sales d'exhibició, amb el detall suficient per a servir de suport a l'actuació administrativa i a l'exercici de drets legítims de les persones interessades, per si mateixos o a través de les seves respectives entitats de gestió de drets de propietat intel·lectual.

A aquests efectes, l'Institut Català de les Indústries Culturals pot auxiliar-se de la informació subministrada per entitats creades per a l'obtenció de dades que tinguin solvència professional reconeguda.

Article 22. Projeccions cinematogràfiques realitzades per les administracions públiques

Les administracions públiques que realitzin projeccions cinematogràfiques de caràcter gratuït o amb preu simbòlic no poden incloure en llur programació obres cinematogràfiques d'una antiguitat inferior a dotze mesos des de la seva estrena en sales d'exhibició, llevat dels casos en què, des de les entitats representatives de les empreses exhibidores i del sector videogràfic, es comuniqui a aquestes administracions que no existeix un perjudici en la seva activitat comercial.

Subsecció 3^a. Sales "X"

Article 23. Sales "X"

1. L'autorització per al funcionament de les sales "X" s'atorga, a sol·licitud de l'empresa interessada, per l'Institut Català de les Indústries Culturals, i la seva obtenció comporta la inscripció de l'empresa exhibidora al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya.
2. Les sales han d'advertir al públic del seu caràcter mitjançant la indicació de sala "X", que ha de figurar com a exclusiu al rètol del local, sense poder projectar altres obres cinematogràfiques que les qualificades com a pel·lícules "X".

En els complexes de sales cinematogràfiques en què existeixin sales comercials i sales "X", aquestes últimes han de funcionar de forma autònoma i independent en relació amb la resta de sales.

3. Reglamentàriament s'ha de determinar el procediment administratiu per a la sol·licitud de l'autorització per al funcionament de sales "X".

Subsecció 4^a. Xarxa Concertada de Pantalles Cinematogràfiques de Catalunya

Article 24. Creació i gestió

1. L'Institut Català de les Indústries Culturals ha d'establir un Programa de Concertació de Pantalles Cinematogràfiques de Catalunya, d'adhesió voluntària, amb l'objectiu de crear

la Xarxa Concertada de Pantalles Cinematogràfiques de Catalunya, que ha de tenir com a finalitat preferent contribuir a la difusió del cinema català i europeu, així com fomentar la cultura cinematogràfica a Catalunya.

2. La Xarxa Concertada de Pantalles s'ha d'integrar per totes aquelles sales d'exhibició cinematogràfica, públiques i privades, que voluntàriament s'hi adhireixin mitjançant convenis de col·laboració estable amb la Generalitat de Catalunya per complir les finalitats de programació establertes a l'article 25.
3. La Xarxa Concertada de Pantalles ha de desenvolupar la seva activitat ajustant-se a les normes de defensa de la competència.
4. La Xarxa Concertada de Pantalles s'ha de dotar del fons de foment de l'exhibició previst a l'article 37.
5. La Generalitat ha de destinar a la Xarxa Concertada de Pantalles els recursos necessaris per tal que la seva oferta de programació arribi de forma equilibrada arreu del territori de Catalunya.

Article 25. Programació

La Xarxa Concertada de Pantalles té per objecte la programació preferent de llargmetratges i curtmetratges cinematogràfics:

- a) Produïts a Catalunya, preferentment en versió original catalana o occitana en la seva variant aranesa.
- b) Produïts a la Unió Europea, en versió original subtítulada al català, si la versió original no és en una llengua cooficial a Catalunya.
- c) Produïts en països de fora de la Unió Europea, d'interès cultural i artístic, en versió original subtítulada al català, si la versió original no és en una llengua cooficial a Catalunya.

CAPÍTOL 4. MESURES DE FOMENT DE LA INDÚSTRIA CINEMATOGRAFICA I AUDIOVISUAL CATALANA

Secció 1ª. Disposicions generals

Article 26. Règim jurídic

1. Les mesures de foment de la indústria cinematogràfica i audiovisual de Catalunya es regeixen pel present Capítol, per la normativa general subvencions, tant la normativa bàsica estatal com el desplegament per la normativa catalana, així com per la normativa comunitària sobre ajuts d'Estat.
2. No poden beneficiar-se de les mesures de foment previstes en aquesta Llei les obres cinematogràfiques i audiovisuals següents:

- a) Les produïdes exclusivament per prestadors de serveis de televisió o d'altres empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual.
- b) Les de contingut essencialment publicitari i les de propaganda política.
- c) Les que hagin obtingut la qualificació "X".
- d) Les que vulnerin o no respectin la normativa sobre cessió de drets de propietat intel·lectual.
- e) Les que, per sentència ferma, siguin declarades en algun extrem constitutives de delictes.
- f) Les finançades íntegrament per administracions públiques.

Article 27. Òrgan competent

1. L'Institut Català de les Indústries Culturals és l'òrgan competent per a gestionar els fons i els ajuts destinats al foment de la indústria cinematogràfica i audiovisual catalana regulats en el present Capítol.
2. L'Institut Català de les Indústries Culturals és també competent, dins dels límits pressupostaris establerts per a cada exercici, amb caràcter general, per a:
 - a) Establir mesures de foment per a la producció, distribució, exhibició i promoció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals, amb especial consideració a la difusió d'obres d'interès cultural.
 - b) Establir mesures que facilitin la competitivitat i desenvolupament de les empreses cinematogràfiques i audiovisuals establertes o domiciliades a Catalunya.

Article 28. Marc de finançament

1. L'Institut Català de les Indústries Culturals ha de garantir, d'acord amb les disponibilitats pressupostàries, un marc de finançament adequat per al desenvolupament de la indústria cinematogràfica i audiovisual, mitjançant l'articulació d'instruments financers de naturalesa diversa i diferent grau de risc, on coexisteixin adequadament subvencions amb mecanismes crediticis o de coproducció.
2. Els instruments de foment descrits a l'apartat anterior s'articulen, principalment, a través de:
 - a) Subvencions.
 - b) Préstecs de naturalesa diversa.
 - c) Acords de coproducció.
 - d) Altres que es puguin determinar.
3. L'establiment de les mesures de foment previstes en aquest Capítol s'ha de fer, en el marc de la normativa aplicable a cadascun dels instruments definits a l'apartat anterior,

directament des de l'Institut Català de les Indústries Culturals o a través de la formalització de convenis amb institucions financeres, organismes públics o societats mercantils.

Article 29. Fons de foment

La dotació i finançament de les mesures de foment previstes en aquest Capítol s'instrumenta a través de la creació, entre d'altres, dels fons de foment següents:

- a) De la producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals.
- b) De la distribució independent.
- c) De l'exhibició.
- d) De la difusió i la promoció de les obres i de la cultura cinematogràfica.
- e) De la competitivitat empresarial.

Article 30. Dotació dels fons

1. Els fons previstos a l'article anterior es poden dotar dels recursos següents:
 - a) De les dotacions provinents del pressupost de l'Institut Català de les Indústries Culturals.
 - b) De les dotacions provinents de l'aportació anual de l'Estat prevista a l'article 36 de la Llei 55/2007, de 28 de desembre, del cinema.
 - c) Altres dotacions provinents de l'Administració General de l'Estat per a la protecció a la cinematografia i a l'audiovisual que la Generalitat hagi de gestionar.
 - d) Dels ingressos procedents de les aportacions públiques que tinguin caràcter reintegrable.
 - e) De les aportacions d'empreses i operadors amb els que la Generalitat estableixi convenis.
 - f) Altres dotacions que es determinin pressupostàriament.
2. El fons de foment de la producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals es pot dotar, addicionalment, dels ingressos que, d'acord amb la Llei 11/2007, d'11 d'octubre, la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals ha de destinar a la producció d'obres audiovisuals, en els termes que s'estableixin en el corresponent contracte programa.
3. El fons de foment de l'exhibició es dota, addicionalment, dels ingressos provinents de l'impost previst a la disposició final segona.

Article 31. Requisits per poder beneficiar-se dels recursos públics previstos en aquesta Llei

1. Sens perjudici de les previsions que, amb caràcter específic, s'estableixin en altres preceptes d'aquesta Llei, amb caràcter general, poden beneficiar-se dels recursos públics previstos en aquesta Llei, les empreses i entitats que es trobin en la situació que fonamenta la concessió de l'ajut o la subvenció o en les que concorrin les circumstàncies previstes a les bases reguladores i en la convocatòria.
2. Les empreses i entitats beneficiàries han de mantenir les condicions de treball adequades del personal laboral del sector del cinema i audiovisual d'acord amb la normativa laboral i social aplicable.
3. No poden obtenir la condició de beneficiàries de les subvencions i ajuts previstos en aquesta Llei, les empreses i entitats que estiguin en alguna de les circumstàncies previstes a la normativa general aplicable a les subvencions o ajuts esmentats. En particular, i als efectes de les subvencions i ajuts previstos en aquesta Llei, no poden obtenir la condició de beneficiària les empreses i entitats en les que concorrin les circumstàncies següents:
 - a) Haver estat condemnades mitjançant sentència ferma per delictes d'associació il·lícita, corrupció, tràfic d'influències, frau, suborn, exaccions il·legals, delictes contra la propietat intel·lectual i industrial, delictes contra l'Hisenda Pública i la Seguretat Social, delictes contra els drets de les persones treballadores, malversació i receptació i conductes afins, o a pena d'inhabilitació especial per a l'exercici de professió, ofici, indústria o comerç.

La prohibició per a beneficiar-se de les subvencions i els ajuts previstos en aquesta Llei inclou a les persones jurídiques, les persones administradores o representants de les quals, vigent el seu càrrec o representació, es trobin en les circumstàncies esmentades per actuacions realitzades en nom o en benefici de les persones jurídiques al·ludides, o en les que concorrin les condicions, qualitats o relacions que requereixi el corresponent delicte per a ser-ne subjecte actiu.

Aquesta prohibició s'ha d'apreciar directament per l'òrgan subvencionador, sempre que la sentència es pronunciï sobre el seu abast i durada, subsistent durant el termini que s'hi assenyali. Quan la sentència no contingui pronunciament sobre la prohibició de rebre subvencions o la seva durada, la prohibició s'ha d'apreciar directament per l'òrgan subvencionador, però el seu abast i durada ha de determinar-se mitjançant el procediment que es determini reglamentàriament. En cap cas la durada de la prohibició no pot excedir els vuit anys.

- b) Haver estat sancionades amb caràcter ferm per infracció greu en matèria de disciplina de mercat, en matèria professional o en matèria d'integració laboral i d'igualtat d'oportunitats i no discriminació de les persones amb discapacitat o per raó de sexe, o per infracció molt greu d'acord amb la present llei o en matèria social, incloses les infraccions en matèria de riscos laborals, de conformitat amb allò que disposa la normativa d'aplicació.

S'ha d'apreciar la concurrència d'aquesta prohibició mitjançant la prèvia declaració de la seva existència mitjançant el procediment que es determini reglamentàriament. En cap cas la durada de la prohibició no pot excedir dels cinc anys.

4. Els ajuts atorgats a empreses i entitats que incorrin en incompliment de les condicions previstes als apartats 2 i 3 s'han de revocar d'acord amb la normativa aplicable.

Secció 2ª. Foment de la producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals

Article 32. Objectius

1. Es crea el fons de foment de la producció d'obres cinematogràfiques i audiovisuals amb l'objectiu principal d'enfortir les empreses productores i millorar la qualitat de les obres cinematogràfiques i audiovisuals produïdes a Catalunya.
2. La gestió del fons previst en aquest article ha de realitzar-se de conformitat amb les directrius de l'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual previst a l'article 7.
3. Per tal d'impulsar l'adaptació de la indústria cinematogràfica a l'evolució tecnològica, s'ha d'afavorir també la creació de continguts per a nous canals diferents de l'exhibició tradicional i, especialment, en format digital. En aquest últim supòsit, és necessari que les obres cinematogràfiques i audiovisuals incloguin, com a mínim, la versió doblada o subtitulada al català.
4. Com a mínim el 50 per 100 de la dotació del fons s'ha de destinar a la producció de projectes cinematogràfics i audiovisuals en versió original catalana.

Article 33. Criteris d'atorgament de subvencions

Les subvencions amb càrrec a aquests fons s'han d'atorgar a empreses productores independents, d'acord amb les bases reguladores corresponents, que han de valorar positivament:

- a) El valor artístic i cultural de l'obra cinematogràfica i audiovisual.
- b) La inversió de recursos i la despesa efectuada a Catalunya.
- c) La contractació de personal artístic, tècnic i creatiu nascut o resident a Catalunya, així com d'empreses auxiliars establertes a Catalunya.
- d) El rendiment econòmic de l'obra cinematogràfica o audiovisual en la seva explotació comercial i la presència en altres canals de difusió.
- e) La versió original catalana o occitana en la seva variant aranesa.
- f) La col·laboració entre les empreses catalanes del sector.

Article 34. Requisits per accedir a les subvencions

1. Poden accedir a les subvencions atorgades per l'Institut Català de les Indústries Culturals les empreses productores independents domiciliades a Catalunya, o nacionals d'un Estat membre de la Unió Europea o associades a l'Espai Econòmic Europeu i amb

establiment permanent a Catalunya i que compleixin amb les obligacions previstes en aquesta Llei, sempre que la producció realitzada o que es pretengui realitzar compleixi amb algun dels requisits següents:

- a) Produccions finançades en més d'un 50 per 100 per empreses domiciliades a Catalunya o bé nacionals d'un Estat membre de la Unió Europea o associat a l'Espai Econòmic Europeu i amb establiment a Catalunya, o realitzades per societats participades en més d'un 50 per 100 per les empreses esmentades.
 - b) Produccions que comptin amb el 50 per 100 de presència de personal artístic, creatiu i tècnic nascut o resident a Catalunya.
2. Les bases reguladores de les subvencions poden establir excepcions als requisits anteriors en els casos de produccions d'elevat pressupost i acreditada projecció internacional. En cap cas es pot entendre per elevat pressupost aquell que sigui inferior a la mitjana resultant dels pressupostos de produccions subvencionades durant l'any anterior al de la publicació de la convocatòria corresponent.

Secció 3ª. Foment de la distribució independent

Article 35. Objectiu

Es crea el fons de la distribució independent per al foment de l'activitat de les empreses distribuïdores independents domiciliades a Catalunya, o nacionals d'un Estat membre de la Unió Europea o associades a l'Espai Econòmic Europeu i amb establiment permanent a Catalunya amb l'objectiu d'enfortir la seva capacitat de comercialització.

Article 36. Criteris d'atorgament

Els ajuts amb càrrec a aquests fons que s'atorguin d'acord amb les bases reguladores corresponents han de tenir en compte, preferentment, els criteris següents:

- a) El valor cultural i artístic del projecte de distribució.
- b) L'enfortiment de la competitivitat de les empreses.
- c) La presència de la versió original catalana o occitana en la seva variant aranesa.
- d) El doblatge i la subtitulació al català d'obres cinematogràfiques i audiovisuals.
- e) La distribució a través de nous canals i tecnologies.
- f) La capacitat d'exportació.

Secció 4ª. Foment de l'exhibició

Article 37. Objectius

Es crea el fons de foment de l'exhibició amb l'objectiu d'enfortir i modernitzar les sales d'exhibició cinematogràfica de Catalunya i corregir les eventuais distorsions per raons lingüístiques o culturals produïdes pel mercat.

Article 38. Criteris d'atorgament

Els ajuts amb càrrec a aquests fons que s'atorguin d'acord amb les bases reguladores corresponents han de tenir en compte, preferentment, els criteris següents:

- a) El foment de l'exhibició d'obres cinematogràfiques en versió original catalana.
- b) El foment de l'exhibició d'obres cinematogràfiques produïdes a Catalunya en qualsevol llengua.
- c) El foment de l'exhibició d'obres cinematogràfiques estrangeres doblades o subtitulades en català.
- d) El suport als processos d'adaptació tecnològica.

Secció 5ª. Foment de la difusió i la promoció de les obres i de la cultura cinematogràfica

Article 39. Objectiu

Es crea el fons per al foment de la difusió i la promoció de les obres i de la cultura cinematogràfica.

Article 40. Criteris d'atorgament

Els ajuts amb càrrec a aquests fons que s'atorguin d'acord amb les bases reguladores corresponents han de tenir en compte, preferentment, els criteris següents:

- a) L'atracció de nous públics a les sales d'exhibició i, especialment, públic infantil i juvenil.
- b) La difusió de la cultura cinematogràfica a Catalunya a través de la xarxa de cineclubs i d'altres entitats de caràcter no lucratiu.
- c) L'equilibri territorial de l'oferta cinematogràfica.
- d) La presència de la indústria cinematogràfica catalana i les obres cinematogràfiques produïdes a Catalunya.

- e) La difusió i promoció de la cultura cinematogràfica d'abast internacional.
- f) El foment de la difusió i promoció d'obres cinematogràfiques l'autoria, direcció o producció de les quals correspongui a dones.

Secció 6ª. Foment de la competitivitat empresarial

Article 41. Objectius

Es crea el fons de foment de la competitivitat empresarial per a impulsar les empreses i entitats que desenvolupin les activitats regulades en aquesta Llei en tot allò que fa referència a:

- a) La millora de la formació en els aspectes que afavoreixin la integració del sistema educatiu i l'empresa i que permetin l'enfortiment de la indústria cinematogràfica i audiovisual.
- b) L'impuls de la recerca, la innovació i el desenvolupament.
- c) La capacitat d'internacionalització.

Article 42. Criteris d'atorgament

Els recursos amb càrrec a aquest fons que s'atorguin d'acord amb les bases reguladores corresponents han de tenir en compte, preferentment, els criteris següents:

1. En l'àmbit de la creació de capital humà:
 - a) La qualitat i l'adequació de la formació a les necessitats del sector audiovisual.
 - b) La generació i la canalització de talent cap al sector audiovisual.
 - c) La capacitat d'atracció de talent europeu i internacional.
2. En l'àmbit de la recerca, la innovació i el desenvolupament:
 - a) La capacitat de creació de nous processos, continguts i formes de negoci.
 - b) La capacitat d'implantació industrial de nous processos i continguts.
 - c) L'adaptació a noves tecnologies digitals.
3. En l'àmbit de la internacionalització:
 - a) La presència en mercats, festivals i fires internacionals de rellevància.
 - b) La contribució a la imatge de cultura i marca de país.
 - c) Les polítiques actives davant mitjans de comunicació internacionals.
 - d) La projecció de les indústries cinematogràfiques catalanes a l'exterior.
 - e) Les polítiques actives d'atracció de talent i inversió exterior.

CAPÍTOL 5. CONSERVACIÓ, PROMOCIÓ I DIFUSIÓ DEL PATRIMONI FÍLMIC I DOCUMENTAL I DE LA CULTURA CINEMATogrÀFICA

Secció 1ª. De la conservació, promoció i difusió del patrimoni filmic i documental i de la cultura cinematogràfica

Article 43. Conservació, promoció i difusió del patrimoni filmic i documental

1. Correspon a l'Institut Català de les Indústries Culturals la conservació, promoció i difusió de la cultura cinematogràfica i del patrimoni filmic i documental cinematogràfic de Catalunya.
2. L'Institut Català de les Indústries Culturals pot establir convenis de col·laboració amb d'altres administracions públiques o entitats privades que tinguin per objecte la conservació, promoció i difusió de la cultura cinematogràfica i del patrimoni filmic o documental cinematogràfic.

Article 44. Obres cinematogràfiques i audiovisuals d'importància artística i històrica

1. L'Institut Català de les Indústries Culturals pot instar, d'ofici o a sol·licitud de terceres persones, la catalogació o la declaració com a bé cultural d'interès nacional del suport de les obres cinematogràfiques i audiovisuals i del material filmic de qualsevol mena que tinguin importància artística i històrica.
2. L'Administració de la Generalitat de Catalunya gaudeix dels drets de tempteig i retracte sobre els béns mobles cinematogràfics o audiovisuals que, per la seva importància artística i històrica, siguin catalogats o declarats béns culturals d'interès nacional de conformitat amb allò previst a la Llei 9/1993, de 30 de setembre, del patrimoni cultural català.

Article 45. Difusió de la cultura cinematogràfica al sistema educatiu

1. Les administracions públiques, en l'àmbit de les seves respectives competències, han de promoure l'accessibilitat dels productes cinematogràfics al sistema educatiu mitjançant programes de formació, de forma que els seus continguts puguin quedar integrats en aquest.
2. L'Institut Català de les Indústries Culturals i el Departament de l'Administració de la Generalitat de Catalunya competent en matèria d'educació, en exercici de les seves competències, han de formalitzar convenis de col·laboració amb l'objectiu de:
 - a) Crear nous públics.
 - b) Facilitar l'accés a la cultura cinematogràfica.
 - c) Desenvolupar la cultura cinematogràfica.
 - d) Potenciar activitats de formació vinculades a la imatge que ajudin a entendre i analitzar el seu entorn audiovisual.

- e) Promoure el coneixement del cinema en versió original catalana o occitana en la seva variant aranesa.

Secció 2ª. De la Filmoteca de Catalunya

Article 46. Filmoteca de Catalunya

1. La Filmoteca de Catalunya ha de vetllar per la preservació i difusió del patrimoni audiovisual i de la cultura cinematogràfica mitjançant, entre d'altres activitats pròpies, la conservació i restauració de negatius originals, nous suports filmics, materials intermedis, còpies, fotografies, músiques, llibres, revistes, cartells i documents cinematogràfics de qualsevol tipologia, així com de peces de museu pertanyents a la història del cinema o altres materials.

2. La Filmoteca de Catalunya té com a funcions pròpies la recuperació, preservació, catalogació i restauració del patrimoni filmic i documental, així com la investigació i el suport a la difusió de la cultura cinematogràfica amb especial atenció a la producció i la cultura cinematogràfica catalana.

CAPÍTOL 6. RÈGIM SANCIONADOR

Article 47. Normativa aplicable

El règim d'infraccions i sancions previst en aquesta Llei s'ha d'ajustar a allò que estableix la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, i a la normativa sobre el procediment sancionador d'aplicació als àmbits de competència de la Generalitat.

Article 48. Competència inspectora

1. Correspon al Departament de l'Administració de la Generalitat de Catalunya competent en cultura la inspecció i el control del compliment de les obligacions previstes en aquesta Llei i qualsevol altra que sigui aplicable.
2. El Departament esmentat pot comptar amb la col·laboració d'altres entitats per a exercir les funcions d'inspecció i control.

Article 49. Competència sancionadora

1. Els procediments sancionadors s'inicien sempre d'ofici, per acord de l'òrgan competent, bé a iniciativa pròpia o com a conseqüència d'una ordre superior, petició raonada d'altres òrgans o per denúncia.
2. Correspon al Departament de l'Administració de la Generalitat de Catalunya competent en matèria cultura la instrucció dels procediments sancionadors.

3. En l'àmbit de les competències de la Generalitat de Catalunya, correspon a la persona titular del Departament competent en cultura la resolució dels procediments sancionadors.

Article 50. Infraccions

Les infraccions de les obligacions previstes en aquesta Llei es classifiquen en molt greus, greus i lleus.

1. Són infraccions molt greus:
 - a) L'incompliment de la quota de pantalla en percentatge superior al 60 per 100, referit al número de sessions d'exhibició de pel·lícules comunitàries que correspon projectar a cada sala en aplicació de la normativa estatal.
 - b) L'incompliment de l'obligació de distribució en percentatge igual o superior al 15 per 100, referit al número de còpies doblades i subtitulades al català que cal distribuir en aplicació d'allò previst a l'article 18.
 - c) L'incompliment de les disposicions de l'article 13.2, 13.3 i 23 relatives a pel·lícules i sales "X".
 - d) Les conductes tipificades com a molt greus per la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i per la normativa catalana de subvencions.
 - e) L'incompliment de l'obligació prevista a l'article 17.1.c), relativa a la inclusió de la versió catalana en el menú lingüístic de determinades obres per a la seva distribució mitjançant canals diferents a la projecció en sales d'exhibició.
 - f) La falsedat o manipulació de les dades de rendiment de les obres cinematogràfiques reflectides a les declaracions a què es refereix l'article 21.
2. Són infraccions greus:
 - a) L'incompliment de la quota de pantalla en percentatge igual o inferior al 60 per 100 i superior al 30 per 100, referit al número de sessions d'exhibició de pel·lícules comunitàries que correspon projectar a cada sala en aplicació de la normativa estatal.
 - b) L'incompliment de l'obligació de distribució en percentatge superior al 5 per 100 i inferior al 15 per 100, referit al número de còpies doblades i subtitulades al català que cal distribuir en aplicació d'allò previst a l'article 18.
 - c) Les conductes tipificades com a greus per la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i per la normativa catalana de subvencions.
 - d) Comercialitzar o difondre obres cinematogràfiques o audiovisuals sense que hagin estat objecte de qualificació per grups d'edat, d'acord amb l'article 12.
 - e) L'incompliment, per acció o omissió, de les obligacions d'utilització de bitllets reglamentaris i emissió de declaracions a què es refereix l'article 21 quan impedeixin el control del rendiment de les obres cinematogràfiques exhibides i

els endarreriments injustificats en la remissió de les declaracions esmentades superiors a un mes sobre els terminis que s'estableixin reglamentàriament.

3. Són infraccions lleus:
 - a) L'incompliment de la quota de pantalla en percentatge igual o inferior al 30 per 100, referit al número de sessions d'exhibició de pel·lícules comunitàries que correspon projectar a cada sala en aplicació de la normativa estatal.
 - b) L'incompliment de l'obligació de distribució en percentatge igual o inferior al 5 per 100, referit al número de còpies doblades i subtitulades al català que cal distribuir en aplicació d'allò previst a l'article 18.
 - c) Les conductes tipificades com a lleus a la Llei 38/2003, de 17 novembre, General de Subvencions i a la normativa catalana de subvencions.
 - d) L'incompliment, per acció o omissió, de les obligacions previstes a l'article 13.1 relatives a la publicitat de la qualificació de les obres cinematogràfiques i audiovisuals.
 - e) L'incompliment de les obligacions d'inscripció i notificació relatives al Registre d'Empreses audiovisuals de Catalunya a que es refereix l'article 10.
 - f) Els incompliments, per acció o omissió, de les obligacions relatives al control del rendiment de les obres cinematogràfiques exhibides quan no siguin infracció molt greu o greu.

Article 51. Sancions

1. Les infraccions previstes a l'article 50, tret de les previstes a les lletres b) dels apartats 1, 2 i 3, s'han de sancionar:
 - a) Les molt greus, amb multa de fins a 75.000 euros.
 - b) Les greus, amb multa de fins a 40.000 euros.
 - c) Les lleus, amb amonestament o multa de fins a 4.000 euros.
2. Les infraccions previstes a les lletres b) dels apartats 1, 2 i 3 de l'article 50 s'han de sancionar d'acord amb els criteris següents:
 - a) En el supòsit d'infracció molt greu, amb multa de fins a 5.000 euros per còpia distribuïda amb incompliment de l'obligació de distribució.
 - b) En el supòsit d'infracció greu, amb multa de fins a 3.000 euros per còpia distribuïda amb incompliment de l'obligació de distribució.
 - c) En el supòsit d'infracció lleu, amb multa de fins a 1.000 euros per còpia distribuïda amb incompliment de l'obligació de distribució.

Aquestes sancions s'han d'augmentar amb l'import resultant de multiplicar el rendiment mig obtingut per totes les còpies distribuïdes pel número de còpies distribuïdes amb incompliment de l'obligació de distribució.

3. Les infraccions tipificades a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i a la normativa catalana de subvencions s'han de sancionar d'acord amb allò previst a aquestes.

Article 52. Graduació de les sancions

Qualificades les infraccions, les sancions previstes a l'article 51 s'han de graduar en atenció a les circumstàncies següents:

- a) La naturalesa del perjudicis causats.
- b) L'existència d'intencionalitat o negligència de l'infractor o infractora.
- c) La reincidència en infraccions prèviament sancionades.
- d) El percentatge de la infracció en el cas de les infraccions previstes a les lletres a) i b) dels apartats 1, 2 i 3 de l'article 50.
- e) En el seu cas, la recaptació de la sala i nombre d'habitants de la població.

Article 53. Execució de les sancions

L'execució de les resolucions sancionadores que posin fi a la via administrativa correspon al Departament de l'Administració de la Generalitat de Catalunya competent en cultura.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

Disposició Addicional Primera. Accés a les obres cinematogràfiques per a les persones amb discapacitat

1. Les administracions públiques, en l'àmbit de les seves competències, han de promoure l'accessibilitat a les obres cinematogràfiques de les persones amb discapacitat física o sensorial, vetllant per un ús regular, normalitzat i sense discriminació dels mitjans audiovisuals.
2. Els ajuts d'impuls a la recerca, el desenvolupament i la innovació han de tenir en compte com a requisit d'accés la incorporació de sistemes d'audiodescripció per a persones amb discapacitat visual, així com un sistema de subtitulat especial que permeti la comprensió de les obres cinematogràfiques per part de persones sordes i amb discapacitat auditiva.

En la concessió d'ajuts a la distribució en sales d'exhibició s'ha de valorar específicament la incorporació de sistemes que facilitin l'accés a les obres cinematogràfiques per a les persones amb discapacitat.

3. L'Institut Català de les Indústries Culturals ha de col·laborar amb els òrgans de les administracions públiques o entitats privades que, entre d'altres, tinguin com a objectiu impulsar propostes d'acció i de millora relatives a la situació i progressos de l'accessibilitat de les obres cinematogràfiques a les persones amb discapacitat.
4. Les empreses titulars de sales d'exhibició o les finestres d'exhibició d'obres cinematogràfiques i audiovisuals que disposin de pàgina o lloc web d'Internet han

d'informar a través d'aquest mitjà sobre les condicions d'accessibilitat tant del recinte com de les obres cinematogràfiques i audiovisuals que exhibeixin, per tal que les potencials persones usuàries puguin conèixer aquesta informació amb la suficient antel·lació.

Així mateix, s'ha de promoure que les sales d'exhibició disposin d'espais reservats per a persones que utilitzin cadira de rodes o que tinguin algun tipus de discapacitat física que els impedeixi acomodar-se a les butaques de les sales.

Disposició Addicional Segona. Competències del Consell Nacional de la Cultura i de les Arts

Les previsions d'aquesta Llei s'han d'aplicar sens perjudici de les competències que corresponen al Consell Nacional de la Cultura i de les Arts.

Disposició Addicional Tercera. Informe sobre la millora de la qualitat, les garanties i l'ocupació dels treballadors i treballadores dels sectors cinematogràfic i audiovisual

El Govern, en el termini d'un any des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, ha d'impulsar, en el marc de la Comissió de convenis col·lectius del Consell de Relacions Laborals de Catalunya, l'elaboració d'un estudi sobre la negociació col·lectiva en l'àmbit cinematogràfic i audiovisual amb la finalitat de conèixer l'estructura o mapa de la negociació col·lectiva del sector i les condicions de treball aplicables a les persones treballadores que hi presten serveis, per a la millora de la qualitat, les garanties i l'ocupació d'aquestes persones.

Disposició Addicional Quarta. Formalització de l'Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual

El primer Acord Marc per al Foment de la Indústria Cinematogràfica i Audiovisual previst a l'article 7 s'ha de formalitzar dintre dels tres mesos següents a l'entrada en vigor de la present Llei.

DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA

Disposició Transitòria Única. Vigència temporal del Decret sobre règim administratiu de la cinematografia i l'audiovisual

Mentre no es produeixi el desenvolupament reglamentari d'aquesta Llei i en tot allò que no s'oposi a les seves previsions, manté la seva vigència el Decret 267/1999, de 28 de setembre, sobre règim administratiu de la cinematografia i l'audiovisual.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Disposició Derogatòria Única

Queden derogades totes les disposicions d'igual o inferior rang normatiu que s'oposin o contradiguin allò establert en aquesta Llei i, en especial, els preceptes següents de la Llei 22/2005, de 29 de desembre, de la Comunicació Audiovisual de Catalunya:

a) Articles 120, 123 i 125.1.

b) L'incís final "a què es refereix l'apartat 1" de l'article 125.2.

DISPOSICIONS FINALS

Disposició Final Primera. Habilitació per al desenvolupament normatiu

S'habilita al Govern per dictar les disposicions reglamentàries que siguin necessàries per al desenvolupament d'aquesta Llei, amb consulta prèvia del sector cinematogràfic i audiovisual.

Disposició Final Segona. Creació d'un impost per a dotar el Fons de foment de l'exhibició

El Govern ha de trametre al Parlament un Projecte de llei per crear un impost per a dotar el Fons de foment de l'exhibició en el termini d'un any des de l'entrada en vigor de la present Llei.

Els subjectes passius de l'impost seran les empreses exhibidores. S'ha de calcular sobre la base dels rendiments obtinguts del preu dels bitllets d'entrada de pel·lícules exhibides en versió doblada recaptats per les sales d'exhibició cinematogràfica.

Disposició Final Tercera. Entrada en vigor

Aquesta Llei entra en vigor als sis mesos de la seva publicació al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya.